

Z-8 口アエアインテークの交換方法とご注意

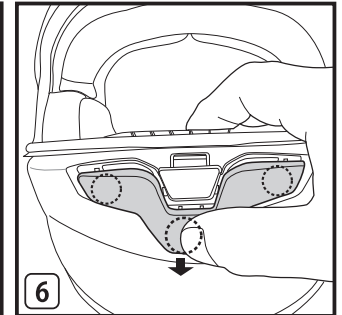
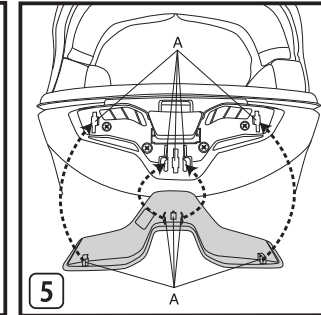
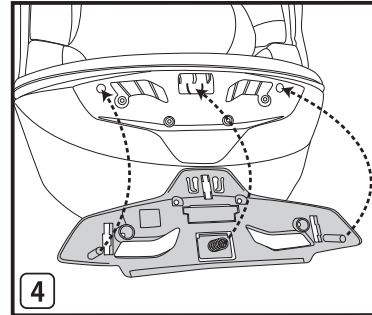
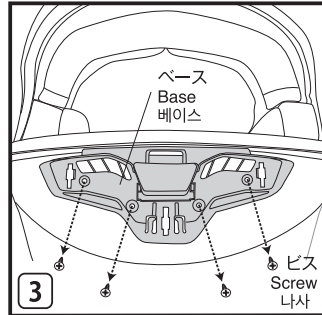
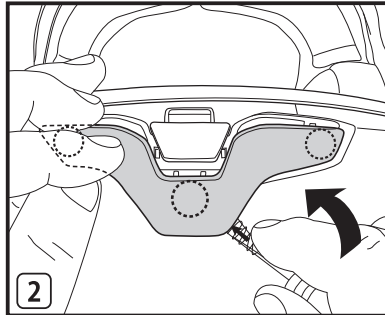
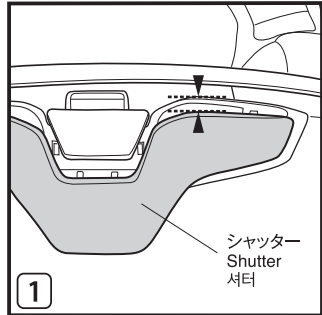
警告

1. ピスの取り外し/取り付けで使用するドライバーは、サイズ「+0」を使用してください。
2. パーツを取り付ける際、シャッターのフックを折ったり曲げたりしないよう、十分ご注意ください。
3. パーツを取り外す際、シェルを傷付けないよう十分ご注意ください。
4. ピスは上からまっすぐに差し込んでください。
5. パーツを本来の位置以外に取り付けると、雨漏れやシールドロックの不具合の原因となりますので、ご注意ください。
6. お手入れに、ベンジン、シンナー、ガソリン、ガラスクリーナー、その他の溶剤は絶対に使用しないでください。パーツを破損する恐れがあります。

取り外すには、まずシールドを開け、シャッターを半開ポジションにします(図1)。次に、マイナスドライバーなど先が平らな道具を、シェルが傷つかないよう布を巻き付けた上で、シャッターを指で抑えながらシャッターとベースの隙間に道具を差し込み、シャッターを持ち上げて取り外します(図2)。次に、図3のようにベースを固定している4箇所のビスを取り、ベースをシェルから取り外します。取り外した後、シェルの表面に残ったゴミやホコリ、油分を取り除いてください。

取り付けるには、窓ゴムをめくりながら、図4のように新しいベース裏面のピンを帽体の孔に差し込んでカバーを取り付けます。この時、カバー裏面のパネが取れないようご注意ください。その後、図3を参考に4箇所のビスを締めて固定します。次に、図5のA部分に示したベースの溝とシャッターのフックにシリコンオイル*を極少量塗布してください。その後、シャッターのフックをベースの溝に合わせ(図1参照)、最初に左右のフックをベースにはめ込みます。その後、図6のようにシャッターを下に動かしながら真中のフックをベースにはめ込みます。取り付け後、シャッターを数回上下に動かし、確実に取り付けられているか確認してください。

*ヘルメットに付属しているシリコンオイルをご使用ください。シリコンオイルを付けすぎると塗装面に対するにじみの原因となりますので、ご注意ください。



Z-8 How to Replace Lower Air Intake and Cautions

WARNING

1. Use a #0 size Phillips head screwdriver to remove or tighten screws.
2. When attaching the parts, be careful not to break or bend the shutter hooks.
3. Be careful not to scratch the surface of the shell when removing ventilation parts.
4. Insert all screws perpendicularly to a shell surface.
5. Be careful not to mount the parts in places other than the original positions. Otherwise, rain water may leak inside or the shield/visor may not be locked properly.
6. Don't use benzine, thinner, gasoline, glass cleaner, or any other organic solvents in maintenance. Otherwise, parts may be damaged.

First, open the shield/visor and set the shutter to the half open position to remove the lower air intake (Drawing 1). Wrap a flathead screwdriver or other tool with a flat end in a cloth to prevent damage to the shell. Insert the tool into the gap between the shutter and base while holding the shutter with your fingers and lift and remove the shutter (Drawing 2). Remove the four screws that secure the base as shown in Drawing 3 and then remove the base from the shell. After removal, clean off any marks, dust, or oil remaining on the surface of the shell.

To reattach the lower air intake, while turning back the window beading, insert the pins on the rear of the new base into the holes in the shell to attach the base as shown in Drawing 4. During this procedure, be careful so that the springs on the back of the base will not fall off. Referring to Drawing 3, tighten the four screws to secure the base. Apply a very small amount of silicone oil* to areas A of the base slots and the shutter hooks shown in Drawing 5. Align the shutter hooks with the base slots (refer to Drawing 1) and then fit the left and right shutter hooks into the base first. Next, fit the middle hook into the base while moving the shutter downward as shown in Drawing 6. After attaching the shutter, move it up and down a few times to make sure that it is secured.

*Use the silicone oil that is provided with the helmet. Be careful not to apply too much silicone oil as it will cause the oil to run onto the painted surfaces.

Z-8 로어 에어 인테이크의 교환 방법과 주의사항

경고

1. 볼트의 분리/설치에 사용하는 드라이버 사이즈는 [+0]을 사용해 주세요.
2. 부품을 장착할 때 셔터의 훅을 꺾거나 구부리지 않도록 충분히 주의해 주십시오.
3. 부품을 분리할 때 셸에 흠집이 나지 않도록 충분히 주의해 주십시오.
4. 볼트는 위에서 수직으로 삽입 장착해 주세요.
5. 부품을 본래 위치가 아닌 곳에 장착하면 비가 새거나 실드 잠금에 이상이 생기는 원인이 되므로 주의해 주십시오.
6. 관리시 벤젠, 신나, 가솔린, 유리세제제, 그외의 세제는 절대로 사용하지 말아주세요. 부품의 손상을 우려할 수 있습니다.

분리할 때에는 먼저 실드를 열고 셔터를 반열림 포지션에 둡니다(그림1). 그다음 셸에 흠집이 생기지 않도록 일자 드라이버 등과 같이 끝이 납작한 도구를 천으로 감싼 후 셔터를 손가락으로 누르면서 셔터와 베이스 틈새에 도구를 넣고 셔터를 들어 올려 분리합니다(그림2). 그 후 그림3과 같이 베이스를 고정한 4곳의 나사를 풀고 베이스를 셸에서 분리합니다. 분리한 후에는 셸 표면에 남아 있는 때, 먼지, 유분을 제거해 주십시오.

장착할 때에는 창고무를 젖히면서 그림4와 같이 새 베이스 뒷면의 핀을 외장재 구멍에 끼워 베이스를 장착합니다. 이때 베이스 뒷면의 스프링이 빠지지 않도록 주의해 주십시오. 그 후 그림3을 참고해 4곳의 나사를 조여 고정합니다. 그다음 그림5의 A 부분에 표시된 베이스의 홈과 셔터의 훅에 실리콘 오일*을 극소량 도포해 주십시오. 그 후 셔터의 훅을 베이스의 홈에 맞추고(그림1 참조) 먼저 좌우에 있는 훅을 베이스에 끼워 넣습니다. 그리고 그림6과 같이 셔터를 아래로 움직이면서 가운데에 있는 훅을 베이스에 끼워 넣습니다. 장착한 후에는 셔터를 여러 번 위아래로 움직여 확실하게 장착됐는지 확인해 주십시오.

*헬멧에 부속된 실리콘 오일을 사용해 주십시오. 실리콘 오일을 과도하게 바르면 도장면으로 번지는 원인이 되므로 주의해 주십시오.

Z-8 如何更换下方进气孔和警告

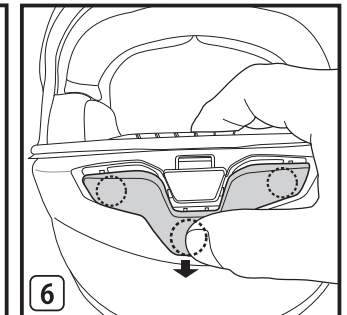
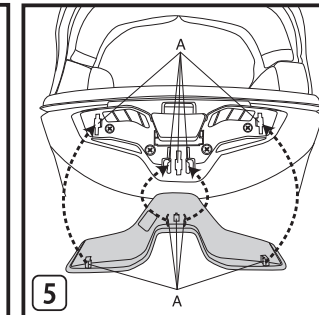
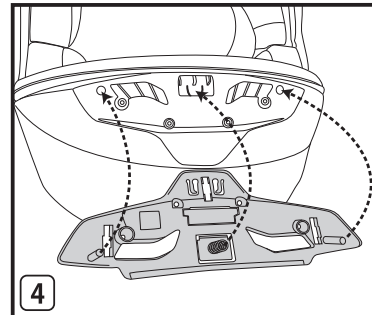
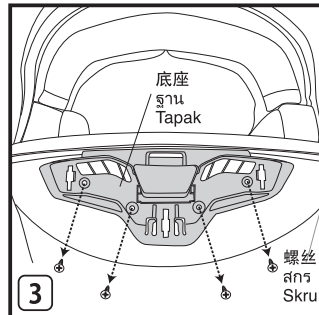
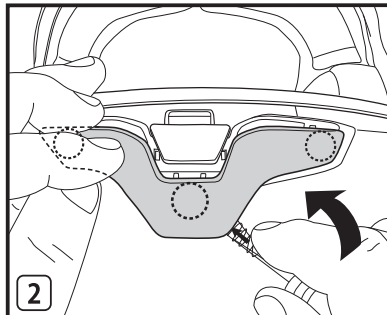
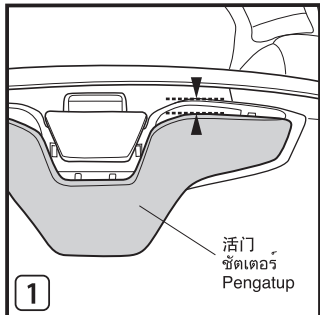
警告

1. 请使用#零号的飞利浦螺丝刀，解开或锁紧螺丝。
2. 在安装部件时，请充分注意防止折弯活门的挂钩。
3. 在拆卸部件时，请充分注意防止损伤壳体。
4. 请垂直把螺丝在外壳表面上。
5. 请注意部件安装在原来位置以外的地方时，会引起漏雨及镜片锁定的故障。
6. 请勿用挥发油，油漆稀释剂，汽油，玻璃清洁剂，或者是有机溶剂类物品来维护保养，以免让您的零件损伤。

拆卸时，首先打开镜片，将活门置于半开位置（图1）。接着，用手指按住活门，同时将平头螺丝刀等前端平整的工具插入活门与底座的间隙内，抬起活门拆下（图2）。为防止损伤壳体，请用布卷住工具。接着，如图3所示拆下4处固定底座的螺丝，从壳体上拆下底座。拆下后，请清除壳体表面残留的脏物及灰尘和油分。

安装时，掀开视窗橡胶圈，同时如图4所示将新底座背面的销插入帽体的孔内安装底座。此时，请注意防止底座背面的弹簧掉落。此后，参考图3拧紧4处的螺丝进行固定。接着，如图5的A部分所示，在底座槽与活门挂钩上涂抹极少量的硅油*。此后，将活门的挂钩对准底座槽（参照图1），首先将左右的挂钩嵌入底座。此后，如图6所示将活门往下移动，同时将正中间的挂钩嵌入底座。安装后将活门上下移动几次，确认是否已正确安装好。

*请使用头盔自带的硅油。请注意，硅油涂抹过多会渗出至涂层表面。

Z-8
วิธีการเปลี่ยนองลมเข้าด้านล่างและข้อควรระวัง

คำเตือน

1. ใช้ไขควงปากแฉกเบอร์ 0 เพื่อคลายหรือขันน็อต
2. เมื่อยึดติดชิ้นส่วน ต้องระวังไม่ให้ตะขอตัดเตอร์หักหรืองอ
3. ต้องระวังไม่ให้เกิดรอยขีดข่วนบนพื้นผิวของเปลือกหมวกขณะที่ยึดชิ้นส่วนของภาชนะระบายอากาศออกมา
4. ใส่หน้ากากป้องกันดวงตา ตามตำแหน่งบนหมวก
5. ต้องระวังอย่าติดตั้งชิ้นส่วนในตำแหน่งที่ยูนอกเหนือตำแหน่งเดิม มิฉะนั้น น้าฝนอาจรั่วซึมเข้าด้านในได้ หรือน้ำจาก/กะบังอาจไม่ได้ล็อกไว้อย่างเหมาะสม
6. อย่านำใช้ เบนซิน, ทินเนอร์, น้ำมันเครื่อง, น้ำมันเช็ดกระจก, หรือตัวทำละลายใดๆ ในการบำรุงรักษาหมวก อาจทำให้ชิ้นส่วนหมวกเสียหายได้

อันดับแรกให้เปิดหน้ากากล

/ยกบังและปรับชุดเตอร์ไปที่ตำแหน่งเปิดออกครึ่งหนึ่งเพื่อถอดช่องลมเข้าด้านล่างออก (ภาพที่ 1) หอไขควงหัวแบนหรือเครื่องมืออื่นโดยให้ด้านปลายแบนอยู่ในผ้าเพื่อป้องกันไม่ให้เปลือกหมวกได้รับความเสียหาย ใส่เครื่องมือเข้าไปในช่องว่างระหว่างชุดเตอร์และฐานขณะที่ใช้นิ้วมือของคุณจับชุดเตอร์ไว้แล้วจากนั้นก็ถอดชุดเตอร์ออก (ภาพที่ 2) ถอดสลักที่ยึดฐานออกดังแสดงในภาพที่ 3 จากนั้นก็ถอดฐานออกจากเปลือกหมวก หลังจากถอดออกแล้ว ให้ทำความสะอาดคราบ ฝุ่นละออง หรือคราบมันต่างๆ ที่อยู่บนผิวเปลือกหมวก

หากต้องการยึดติดช่องลมเข้าด้านล่างอีกครั้ง ขณะหมุนขอบเข้ามุมกระจกกลับ ให้สอดสลักที่ด้านหลังของฐานใหม่ให้เข้ากับรูในเปลือกหมวกเพื่อให้ยึดติดกับฐานดังแสดงในภาพที่ 4 ระหว่างขั้นตอนนี้ ให้ระวังสปริงตรงด้านหลังของฐานจะไม่หลุดออกมา ดูภาพที่ 3 ชิ้นสกรูทั้งสี่ให้ยึดติดกับฐาน ทาน้ำมันซิลิโคน* เพียงเล็กน้อยบนบริเวณ A ของช่องฐานและขอชุดเตอร์ดังแสดงในภาพที่ 5 จัดตำแหน่งขอชุดเตอร์ให้ตรงกับช่องฐาน (ดูภาพที่ 1) แล้วติดตั้งขอชุดเตอร์ด้านซ้ายและด้านขวาเข้ากับฐานก่อน จากนั้น ให้ติดตั้งตะขากลางเข้ากับฐานขณะเลื่อนชุดเตอร์ลงด้านล่างดังแสดงในภาพที่ 6 หลังจากประกอบชุดเตอร์แล้ว ให้เลื่อนขึ้นและลงสักสองสามครั้ง เพื่อให้มั่นใจว่าได้ติดตั้งไว้อย่างแน่นหนา

*ใช้น้ำมันซิลิโคนที่ใหม่กับหมวกนิรภัย ระวังอย่าทาน้ำมันซิลิโคนมากเกินไป เพราะจะทำให้ทาน้ำมันไหลไปบนผิวหน้าที่ทาสีแล้ว

Z-8 Cara untuk Menggantikan
Ambilan Udara Bawah dan Peringatan

AMARAN

1. Sila menggunakan pemutar skru jenis Philips bersaiz #0 untuk melonggarkan atau mengetatkan skru.
2. Semasa memasang alat ganti, berhati-hati agar tidak mematahkan atau membengkokkan cangkuk pengatup.
3. Berhati-hati untuk tidak mencalarakan permukaan kelompang semasa menanggalkan alat ganti pengudaraan.
4. Masukkan semua skru dengan keadaan menegak ke permukaan luar.
5. Berhati-hati agar tidak memasang alat ganti di tempat selain daripada kedudukan asal. Jika tidak, air hujan mungkin masuk ke dalam atau pelindung/visor mungkin tidak terkunci dengan betul.
6. Jagan menggunakan benzine, thinner, gasoline, pembersih kaca atau sebarang pelarut berorganik dalam penyeleggaran. Jika tidak, bahagiannya mungkin akan mengalami kerosakan.

Mula-mula, buka pelindung/visor dan tetapkan penutup kepada kedudukan separuh terbuka untuk menanggalkan ambilan udara bawah (Lukisan 1). Balut pemutar skru kepala rata atau alat lain dengan hujung rata dalam kain untuk mengelakkan kerosakan pada kelompang. Masukkan alat ke dalam jurang antara pengatup dan tapak sambil memegang pengatup dengan jari anda dan angkat serta tanggalkan pengatup (Lukisan 2). Tanggalkan empat batang skru yang mengukuhkan tapak seperti yang ditunjukkan dalam Lukisan 3 dan kemudian tanggalkan tapak daripada kelompang. Selepas menanggalkan tapak, bersihkan sebarang tanda, habuk atau minyak yang masih ada pada permukaan kelompang.

Untuk memasang semula ambilan udara bawah, sambil menterbalikkan trim getah, masukkan pin di belakang tapak baharu ke dalam lubang pada kelompang untuk memasang tapak seperti yang ditunjukkan dalam Lukisan 4. Semasa prosedur ini, berhati-hati agar spring di bahagian belakang tapak tidak terjatuh. Merujuk pada Lukisan 3, ketatkan keempat-empat skru untuk mengukuhkan tapak. Sapukan sedikit minyak silikon* pada kawasan A slot tapak dan cangkuk pengatup yang ditunjukkan dalam Lukisan 5. Sejajarkan cangkuk pengatup dengan slot tapak (rujuk Lukisan 1) dan kemudian pasang cangkuk pengatup kiri dan kanan pada tapak terlebih dahulu. Seterusnya, pasang cangkuk tengah pada tapak sambil menggerakkan pengatup ke bawah seperti yang ditunjukkan dalam Lukisan 6. Selepas memasang pengatup, gerakkannya ke atas dan ke bawah beberapa kali untuk memastikan ia ketat.

*Gunakan minyak silikon yang disediakan dengan topi keledar. Berhati-hati agar tidak menggunakan minyak silikon terlalu banyak kerana ia akan menyebabkan minyak mengalir ke permukaan yang dicat.